

[Početna Stranica](#) > ... > [Vaša Prava](#) > [Žrtve Kaznenih Djela](#) > [Prava Žrtava Kaznenih Djela \(po Zemljama\)](#) > 1 - Prava koja uživam kao žrtva kaznenog djela

## 1 - Prava koja uživam kao žrtva kaznenog djela

Koje ću informacije dobiti od nadležnog tijela nakon što je počinjeno kazneno djelo (npr. od policije, javnog tužitelja), ali prije nego što prijavim to kazneno djelo?

Ako ste bili žrtva kaznenog djela, imate pravo dobiti informacije od osobe kojoj ste se prvoj obratili. U pravilu, prvi je kontakt policijski službenik, javni tužitelj, liječnik ili subjekt koji pruža pomoć žrtvama kaznenih djela.

Pri prvom kontaktu policijski službenik / javni tužitelj dužni su vam dati podatke o:

- postupcima povezanim s podnošenjem kaznene prijave te pravima i obvezama žrtve/oštećenika u kaznenom postupku (kao što su pravo na pratnju osobe od povjerenja, imenovanje punomoćnika i mogućnosti dostave pismena i uvida u spis)
- subjektima koji pružaju pomoć žrtvama kaznenih djela (podaci za kontakt, informacije o obliku pomoći koju pružaju) • mogućnostima povezanim s pružanjem potrebne zdravstvene skrbi
- pristupu pravnoj pomoći
- uvjetima za pružanje zaštite ako postoji opasnost za život ili zdravlje ili opasnost od znatne materijalne štete (npr. mogućnost udaljavanja počinitelja iz kućanstva, pravo zatražiti osiguranje odštetnog zahtjeva na imovini okrivljenika do vjerojatnog iznosa naknade štete)
- pravu na usmeno i pisano prevođenje
- mjerama za zaštitu vaših interesa koje možete zatražiti ako prebivate u drugoj državi članici EU-a
- postupku traženja pravne zaštite ako policija i/ili javno tužiteljstvo povrijedi vaša prava
- podacima za kontakt za potrebe informiranja o predmetu u kojem ste žrtva
- postupcima povezanim s potraživanjem naknade štete
- postupcima mirenja u kaznenom postupku
- mogućnosti i uvjetima sporazumnog rješavanja spora
- mogućnosti i uvjetima naknade troškova kaznenog postupka.

Policija ili javno tužiteljstvo pomoći će vam, na vaš zahtjev, da kontaktirate subjekt koji pruža pomoć žrtvama kaznenih djela, koji će vam dalje pomoći u ispunjavanju vaših potreba.

Ako prvo tražite liječničku pomoć, djelatnici zdravstvene ustanove dužni su vam dati podatke za kontakt subjekata koji pružaju pomoć žrtvama.

Subjekti koji pružaju pomoć žrtvama kaznenih djela dužni su vam pružiti informacije o:

- obliku i opsegu stručne pomoći te u kojoj je mjeri pružaju besplatno
- podacima za kontakt drugih subjekata koji vam mogu pomoći ako vam prethodni subjekt ne može pružiti pomoć koja vam je potrebna
- pravima žrtve, uključujući i pravo na naknadu štete
- pravima koje imate ako u kaznenom postupku sudjelujete kao oštećenik ili svjedok
- financijskim i praktičnim pitanjima.

Ne živim u državi članici EU-a u kojoj je počinjeno kazneno djelo (za građane

## EU-a i državljanke trećih zemalja). Kako su zaštićena moja prava?

Ako ste bili žrtva kaznenog djela u drugoj državi članici EU-a i ako se radi o teškom kaznenom djelu za koje niste mogli ili htjeli podnijeti kaznenu prijavu u državi članici u kojoj je kazneno djelo počinjeno, možete ga prijaviti policijskom službeniku / javnom tužitelju u Slovačkoj. Nije važno zbog čega niste mogli ili htjeli podnijeti kaznenu prijavu u drugoj državi, bilo da je to zbog vremena, udaljenosti, nedovoljnog poznavanja lokalnog jezika, straha za obitelj ili drugog razloga. Ako javni tužitelj / policijski službenik ocijeni da nije nadležan za postupanje, odmah će proslijediti kaznenu prijavu nadležnom tijelu u državi članici EU-a na čijem je državnom području počinjeno kazneno djelo.

Nadležna tijela moraju poduzeti potrebne mjere kako bi se poteškoće s kojima se suočavate kao žrtva kaznenog djela svele na najmanju mjeru, posebice kad je riječ o organizaciji postupka. Na primjer, to znači da vas se može saslušati kao svjedoka putem videopoziva ili telefonski.

Ako ste bili žrtva nasilnog kaznenog djela, zahtjev za naknadu štete možete podnijeti u državi članici u kojoj je kazneno djelo počinjeno i u Slovačkoj. U potonjem slučaju zahtjev se podnosi Ministarstvu pravosuđa Slovačke Republike.

## Koje ću informacije dobiti ako prijavim kazneno djelo?

*Policija će vas prvenstveno obavijestiti o ishodu vaše kaznene prijave. U pravilu, policija u roku od 30 dana donosi jednu od sljedećih odluka:*

- *odbacuje prijavu i obustavlja kazneni postupak*  
Policija donosi takvu odluku ako se počinjeno djelo ne može okvalificirati kao kazneno djelo ili upravni prekršaj.
- *prosljeđuje prijavu nadležnom tijelu*  
Ako se djelo ne može okvalificirati kao kazneno djelo, a policija smatra da se radi o upravnom prekršaju ili drugom upravnom prijestupu, prosljeđuje prijavu nadležnom tijelu. Nadležno tijelo tad ponovno ispituje prijavu i, ako je utemeljena, pokreće prekršajni postupak.
- *obustavlja daljnje postupanje po kaznenoj prijavi*  
To se najčešće odnosi na slučajeve u kojima počinitelj premine, ako nije kazneno odgovoran zbog svoje životne dobi (tj. u vrijeme počinjenja djela bio je mlađi od 14 godina) ili ako žrtva nije dala svoj pristanak za vođenje kaznenog postupka.
- *pokreće kazneni progon*  
Ako ne postoje uvjeti za odbačaj ili prosljeđivanje kaznene prijave, odnosno za obustavu postupanja, policija pokreće kazneni progon.

*Policija je dužna obavijestiti vas o svojoj odluci. Ta se odluka naziva nalogom (uznesenie) i dostavlja na adresu koju ste naznačili u svojoj kaznenoj prijavi. Ako se kazneni progon pokreće na temelju vaše prijave, kao osoba koja je prijavila kazneno djelo bit ćete obaviješteni o pojedinoj fazi postupka (tj., podizanje optužnice protiv određene osobe, proširenje optužnice, upućivanje predmeta drugom tijelu, obustava, uvjetna obustava ili odgoda kaznenog progona).*

## Imam li pravo na besplatne usluge tumačenja i prevođenja (kad se obratim policiji ili drugim nadležnim tijelima ili za vrijeme istražnog i sudskog postupka)?

Imate pravo tražiti tumača i u tom slučaju osigurava ga policija. Ne morate platiti naknadu za usluge tumača, već istu plaća država. Imate pravo i na usmeni ili pisani prijevod bitnih odluka na jezik koji razumijete.

## Kako će nadležno tijelo osigurati da razumijem sve informacije i da me se razumije (ako sam dijete ili osoba s invaliditetom)

Policija / javni tužitelj kad komunicira s vama uzima u obzir vaše posebne okolnosti (kao što su vaša dob, spol, invaliditet ili mentalna zrelost). Svrha je toga osigurati da kao žrtva dobijete dovoljno informacija u obliku koji

možete razumjeti kako biste imali potpuni pristup svojim pravima i kako bi se osiguralo da osjećate da se prema vama postupa s poštovanjem.

Osobito ranjive osobe, uključujući djecu i osobe s invaliditetom, moraju biti ispitane na pažljiv način koji osigurava da se kasnije u postupku ne ponavlja ispitivanje. Zbog toga se njihove izjave snimaju kamerom. Prije uzimanja iskaza svjedoka policija će se o tome kako provesti ispitivanje da bi ono bilo pravilno posavjetovati sa psihologom ili stručnjakom koji prisustvuje ispitivanju.

## Službe za potporu žrtvama

### Tko pruža potporu žrtvama?

Potporu žrtvama pružaju subjekti upisani u registar subjekata za pružanje pomoći žrtvama kaznenih djela, koji je dostupan na internetskoj stranici Ministarstva pravosuđa Slovačke Republike, ili, prema potrebi, interventni centri za žrtve obiteljskog nasilja. Ti subjekti pružaju psihološku pomoć i pravno savjetovanje. Potporu će vam pružiti stručno osposobljeno osoblje, koje će vam pomoći oko pravnih pitanja ili vam pružiti psihološku pomoć. Ako je to potrebno, pomoći će vam oko pronalaženja hitnog smještaja, kontaktiranja obitelji ili pribave novca.

### Hoće li me policija automatski uputiti na službu za potporu žrtvama?

*Pri prvom kontaktu policija će vas obavijestiti o subjektima koji pružaju pomoć žrtvama kaznenih djela, objasniti vam kako ih možete kontaktirati i koji oblik pomoći pružaju. Na vaš zahtjev policija će vam pomoći da ih kontaktirate.*

### Kako se štiti moja privatnost?

Tijela kaznenog progona paze da ne otkrivaju zaštićene osobne podatke ili činjenice osobne prirode, ponajprije one povezane s vašim obiteljskim životom, kućnu adresu i korespondenciju koja nije izravno povezana s kaznenim djelom. Posebnu pozornost posvećuju interesima djece, maloljetnika i stranaka čiji se osobni podaci ne otkrivaju.

Ako podnosite kaznenu prijavu, možete zatražiti od policijskog službenika da vaši osobni podaci ne budu uneseni u nju.

### Moram li prijaviti kazneno djelo kako bi mi se pružila potpora za žrtve?

Imate pravo na potporu neovisno o tome jeste li podnijeli kaznenu prijavu ili niste.

## Osobna zaštita za slučaj da sam u opasnosti

### Koje su vrste zaštite dostupne?

Nadležna tijela imaju na raspolaganju različite mjere za zaštitu žrtve. Te se mjere razlikuju i s obzirom na fazu postupka. Vaše sudjelovanje u takvim mjerama trebalo bi biti dobrovoljno i trebali biste imati dovoljno informacija o opasnostima i prednostima kako biste mogli donijeti utemeljenu odluku.

Ako živite s počiniteljem u istom kućanstvu, policija može udaljiti počinitelja iz kućanstva na razdoblje od dva tjedna odmah nakon što pozovete policiju i/ili podnesete kaznenu prijavu. U tom slučaju počinitelj ne smije ući u zajednički stan ili kuću. Policija vas tad obavještava o mogućnosti traženja sudske zabrane (*neodkladné opatrenie*), kojom se zabranjuje pristup zajedničkom kućanstvu i na dulje razdoblje. Zahtjev za sudsku zabranu može se odnositi i na počinitelja koji ne živi s vama u istom kućanstvu. Sud može zabraniti počinitelju da se približi vašem domu, radnom mjestu ili mjestima na kojima se uobičajeno zadržavate ili da vas na bilo koji način kontaktira.

Imate pravo i odlučiti želite li biti obaviješteni ako počinitelj bude pušten ili pobjegne iz istražnog zatvora. Informacije o tim činjenicama služe osobito za vašu zaštitu – ako vas počinitelj pokuša kontaktirati (npr. počinitelj vam je bliska osoba ili član obitelji). Tu odluku možete u svakom trenutku promijeniti i to će policija, javni tužitelj i sud uzeti u obzir. Međutim, ako ste u opasnosti ili postoji opasnost za vaš život ili zdravlje, policija / javni tužitelj / sud obavijestit će vas o puštanju ili bijegu čak i ako niste tražili tu informaciju.

## Tko mi može ponuditi zaštitu?

Zaštitu osigurava policija. Za vrijeme sudskih rasprava zaštitu osigurava sud.

## Hoće li netko obraditi moj predmet kako bi utvrdio prijeti li mi još uvijek opasnost od počinitelja?

Policija, javni tužitelj, sud, ali i subjekt koji pruža pomoć žrtvama kaznenih djela procjenjuju vaš slučaj na pojedinačnoj osnovi kako bi utvrdili jeste li posebno ranjiva žrtva. Oni provjeravaju predstavlja li vam počinitelj i dalje prijetnju i postoji li opasnost ponovne viktimizacije. Ako utvrde da počinitelj ima namjeru zastrašiti vas, prijetiti vam, osvetiti se ili na bilo koji način utjecati na vaš psihički ili fizički integritet, nadležna tijela poduzet će potrebne mjere.

## Hoće li netko obraditi moj predmet kako bi utvrdio jesam li dodatno ugrožen zbog sustava kaznenog pravosuđa (za vrijeme istražnog i sudskog postupka)?

Kao žrtva imate pravo na zaštitu od sekundarne viktimizacije. To se odnosi na bilo koju štetu koju biste pretrpjeli kao posljedicu postupanja pojedinaca ili institucija s kojima ste bili u kontaktu nakon kaznenog djela, a ne kao izravnu posljedicu samog kaznenog djela. To može uključivati, na primjer, neobazrivo postupanje javnih tijela, njihovo nedjelovanje u osiguravanju vaše zaštite ili neobazrivo iznošenje u javnost vašeg slučaja. Postoje mehanizmi u kaznenom postupku namijenjeni izbjegavanju takvog postupanja. Policija, javni tužitelj, sud i subjekti koji pružaju pomoć žrtvama dužni su postupati tako da njihove aktivnosti ne dovode do sekundarne viktimizacije. Stoga se vaše ispitivanje može snimiti kamerom kako svoj iskaz ne biste morali davati u više navrata. Radi vaše zaštite liječnički pregled može se naložiti samo u mjeri u kojoj je to nužno i samo ako je to potrebno za kazneni postupak.

## Kakva je zaštita dostupna za posebno ranjive žrtve?

Ako ste posebno ranjiva žrtva, imate pravo od subjekta koji pruža pomoć žrtvama kaznenih djela zatražiti besplatnu specijaliziranu stručnu pomoć. Ona se pruža u razdoblju od 90 dana i može se na vaš zahtjev produljiti u opravdanim slučajevima. Uključuje psihološku pomoć i pravno savjetovanje. Potporu će vam pružiti stručno osposobljeno osoblje, koje će vam pomoći oko pravnih pitanja ili vam pružiti psihološku pomoć. Ako je to potrebno, pomoći će vam oko pronalaženja hitnog smještaja, kontaktiranja obitelji ili pribave novca. Pomoći će vam i kod procjene postoji li opasnost za vaš život ili zdravlje te poduzeti mjere za vašu zaštitu.

## Maloljetnik sam – imam li posebna prava?

Uz sva prava koja imate kao posebno ranjiva žrtva jer se kao maloljetna osoba automatski smatrate takvom žrtvom, policija, javno tužiteljstvo, sudovi i subjekti koji pružaju pomoć žrtvama kaznenih djela dužni su postupati u vašem najboljem interesu.

Ako kao svjedok dajete svoj iskaz o događajima koji su vam uzrokovali nelagodu, ispitivanju moraju prisustvovati psiholog ili vještak koji nadziru njegovo provođenje. Prema potrebi ispitivanju može prisustvovati i vaš roditelj ili nastavnik. Ispitivanje se provodi tako da ne morate ponovno davati svjedočki iskaz u kasnijoj fazi postupka. Možete biti ponovno ispitani samo ako je to prijeko potrebno.

Opće je poznato da dijete ima posebne potrebe u kaznenom postupku te će institucije s kojima dolazite u kontakt uzeti u obzir vašu dob i potrebe.

## Član moje obitelji izgubio je život kao žrtva kaznenog djela – koja su moja prava?

Ako je član vaše obitelji izgubio život zbog kaznenog djela te ste zbog smrti tog člana obitelji pretrpjeli štetu, i vas se smatra žrtvom. Imate pravo na informacije, posebice o tome kako podnijeti kaznenu prijavu, kako napreduje kazneni postupak i kako kontaktirati organizacije koje vam mogu pomoći. Policija ili javno tužiteljstvo pomoći će vam, na vaš zahtjev, da kontaktirate subjekt koji pruža pomoć žrtvama kaznenih djela, koji će vam dalje pomoći u zadovoljenju vaših potreba. Osim toga, imate pravo na stručnu pomoć, pravo da budete saslušani i da se prema vama postupa s poštovanjem, obzirnošću i osjetljivošću.

## Član moje obitelji žrtva je kaznenog djela – koja su moja prava?

Ako osoba izgubi život zbog nasilnog kaznenog djela, nadživjeli bračni drug i djeca smatraju se jednako tako žrtvama nasilnog kaznenog djela. Ako takvih osoba nema, nadživjeli roditelj i osoba koja je s preminulim živjela u zajedničkom kućanstvu najmanje godinu dana prije njegove smrti i koja je održavala kućanstvo zajedno s preminulim, ili osoba koju je preminuli uzdržavao, smatrat će se žrtvom kaznenog djela.

Imate sva prava koja imaju žrtve, ali kao žrtva nasilnog kaznenog djela imate pravo i na novčanu naknadu, koju možete zatražiti od Ministarstva pravosuđa Slovačke Republike.

## Mogu li pristupiti uslugama mirenja? Koji su uvjeti? Prijeti li mi opasnost za vrijeme mirenja?

Informacije o postupcima mirenja daje policija pri prvom kontaktu. Mirenje provode službenici za probaciju i medijaciju na temelju dobrovoljnog pristanka vas i počinitelja. Svrha mirenja jest uz aktivno sudjelovanje objiju strana ukloniti negativne posljedice koje proizlaze iz počinjenog kaznenog djela. U svakom trenutku možete opozvati svoj pristanak. Informacije dobivene za vrijeme postupka mirenja smatraju se povjerljivima. Bez pristanka stranaka te se informacije ne smiju koristiti u bilo koju drugu svrhu osim za rješavanje sporova u kontekstu mirenja.

## Gdje mogu pronaći zakon u kojem su navedena moja prava?

[Zakon o žrtvama kaznenih djela](#)

[Zakon o kaznenom postupku](#)

■ Posljednji put ažurirano: 04/07/2025

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.